

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim  
**(Welzower Bote)**

Welzow, den 01.07.2009

Jahrgang 20

Nummer 11

### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:** Stadt Welzow

• Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Die Bürgermeisterin

• Redaktionelle Bearbeitung:  
Frau Angela Ziesch,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-42, Fax 250-22,  
e-mail: a.ziesch@welzow.de

• Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Druckerei Greschow  
Kochstraße 23,  
03119 Welzow,  
Telefon 035751 28158, Fax 27082  
e-mail:  
info@druckerei-greschow.de

• Druck und Verlag:  
Druckerei Greschow,  
vertreten durch die Geschäftsführer  
www.druckerei-greschow.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Z. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages.

Für unverlangt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.

Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

### Inhaltsverzeichnis:

#### Amtlicher Teil

- S. 1 - Bekanntmachung Zeit, Ort, Tagesordnung der Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverband Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband) am 15.07.2009
- S. 2 - Bekanntmachung des Ergebnisses der Stichwahl zur Wahl der hauptamtlichen Bürgermeisterin der Stadt Welzow  
- Zusammenstellung des Ergebnisses der Stichwahl zur Bürgermeisterwahl am 21. Juni 2009  
- Amtliche Bekanntmachung des Wahlleiters über ein Nachfolgemandat als Abgeordneter
- S. 3 - Bekanntmachung der 1. Nachtragssatzung 2009, Investitionsplan und Finanzplan 2009-2014

#### Nichtamtlicher Teil

- S. 4 Informationen aus dem Rathaus  
S. 6 weitere Informationen  
S. 6 Geburtstage und Jubiläen  
S. 7 Geschichte und Kultur  
S. 10 Vereine und Organisationen  
S. 15 Soziale Dienste  
S. 17 Kirchen  
S. 18 Bereitschaft  
S. 18 Aktuelles aus den Nachbargemeinden  
S. 20 Anzeigen

### Amtlicher Teil

#### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

#### „Planungsverband Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband)

#### 10. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ (Zweckverband)

Die 10. öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ findet am **15.07.2009 um 13.00 Uhr** im Beratungsraum - Bürogebäude, Verkehrslandeplatz Spremberg-Welzow statt.

#### Tagesordnung

1. Formalien
  - 1.1. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung der öffentlichen Sitzung und der Beschlussfähigkeit der Verbandsversammlung
  - 1.2. Bestellung des Schriftführers
2. Festlegung der Tagesordnung
  - 2.1. Wahl des Vorsitzenden der Verbandsversammlung
  - 2.2. Wahl des Stellvertreters des Vorsitzenden der Verbandsversammlung
3. Sonstiges

Die oben abgedruckte Tagesordnung zur 10. öffentlichen Sitzung der Verbandsversammlung des „Planungsverbandes Verkehrslandeplatz Welzow“ am 15.07.2009, wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Welzow, den 12.06.2009

gez. Wilfried Roick  
Vorsitzender der Verbandsversammlung

<b>Amtlicher Teil</b>
-----------------------

## Bekanntmachung des Ergebnisses der Stichwahl zur Wahl der hauptamtlichen Bürgermeisterin der Stadt Welzow

Das Wahlergebnis der Stichwahl zur Bürgermeisterwahl in der Stadt Welzow am 21. Juni 2009 ist wie folgt ermittelt worden:

Zahl der wahlberechtigten Personen: 3686

Zahl der Wählerinnen und Wähler: 2073

Ungültige Stimmen: 18

Gültige Stimmen: 2055

### Stichwahl, an der zwei Bewerberinnen/Bewerber teilgenommen haben:

Die gültigen Stimmen verteilen sich wie folgt auf die Bewerberinnen/Bewerber:

Bewerberin/ Bewerber	Stimmenzahl
<b>Frauenstein, Lutz</b>	<b>872</b>
<b>Zuchold Birgit</b>	<b>1183</b>

Erforderliche Mehrheit der gültigen Stimmen (§72 Abs. 2 Satz 1 BbgKWahlG): **1028 gültige Stimmen**

Gewählte Bewerberin: **Zuchold, Birgit**

Welzow, 22.06.2009

gez.: Astrid Lehmann

Wahlleiterin

### Zusammenstellung des Ergebnisses der Stichwahl zur Bürgermeisterwahl am 21. Juni 2009

**Wahlgebiet:** Stadt Welzow  
**Gemeinde:** Stadt Welzow  
**Landkreis:** Spree-Neiße

Wahlbezirk/ Briefwahlbezirk	wahlberechtigte Personen			Zahl der Wähler/ Wählerinnen	Zahl der ungültigen Stimmzettel	Zahl der gültigen Stimmen	Verteilung der gültigen Stimmen auf die Bewerber/Bewerberinnen	
	laut Wählerverzeichnis		insgesamt (A1 + A2)				BFSW	SPD
	ohne Sperr- vermerk "W" (Wahlschein)	mit Sperr- vermerk "W" (Wahlschein)						
	A 1	A 2	A	B	C	D	D 1	D 2
01 - Grundschule Welzow	904	179	1083	428	4	424	172	252
02 - Kindertagesstätte	562	101	663	281	2	279	125	154
03 - "Alte Dorfschule"	807	139	946	472	7	465	196	269
04 - Gaststätte "Kumpelklausen"	635	72	707	241	4	237	63	174
05 - Gaststätte "Dorfkrug"	252	35	287	174	0	174	57	117
1 - Briefwahlvorstand			0	477	1	476	259	217
<b>GESAMTERGEBNIS:</b>	<b>3160</b>	<b>526</b>	<b>3686</b>	<b>2073</b>	<b>18</b>	<b>2055</b>	<b>872</b>	<b>1183</b>

Welzow, 22.06.2009

gez. Astrid Lehmann

Wahlleiterin

Stadt Welzow  
Wahlleiter

### Amtliche Bekanntmachung des Wahlleiters

Mit Wirkung vom 26.06.2009 tritt Herr Herrybert Gaebel für Frau Birgit Zuchold das Nachfolgemandat der SPD als Abgeordneter der Stadtverordnetenversammlung Welzow an.

Welzow, den 25.06.2009

gez.: Astrid Lehmann

Wahlleiterin

<b>Amtlicher Teil</b>
-----------------------

## Amtliche Bekanntmachung der

### 1. Nachtragssatzung 2009, Investitionsplan und Finanzplan 2009-2014

#### Beschluss 036/09 der Stadtverordnetenversammlung Welzow vom 13.05.2009

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

1. Auf der Grundlage des §79 der Gemeindeordnung (GO) des Landes Brandenburg (gemäß Art.4, Abs.3 KommRRRefG in Verbindung mit dem §79 GO) wird die 1.Nachtragssatzung und deren Anlagen für die Stadt Welzow für das Haushaltsjahr 2009 in der vorliegenden Fassung beschlossen.
2. Zum 1. Nachtragshaushalt erfolgt die Beschlussfassung zum Investitionsplan für die Jahre 2009 - 2014.
3. Zum 1. Nachtragshaushalt wird die Finanzplanung 2009 - 2014 zur Kenntnis genommen.

### 1. Nachtragssatzung der Stadt Welzow für das Haushaltsjahr 2009

**Aufgrund des § 79 der Gemeindeordnung des Landes Brandenburg (gemäß Art.4,Abs.3 KommRRRefG in Verbindung mit dem § 79 GO) wird nach Beschlussfassung der Stadtverordnetenversammlung vom 13.05.2009 die 1.Nachtragssatzung zum Haushalt 2009 erlassen:**

#### § 1

Mit dem Nachtragshaushalt werden

	erhöht um EUR	vermindert um EUR	und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes gegenüber bisher EUR	nunmehr festgesetzt auf EUR
1. im Verwaltungshaushalt				
- die Einnahmen	318.400		4.389.900	4.708.300
- die Ausgaben	224.000		7.778.600	8.002.600
2. im Vermögenshaushalt				
- die Einnahmen	2.082.900		5.454.200	7.537.100
- die Ausgaben	2.082.900		5.454.200	7.537.100

#### § 2

Es werden neu festgesetzt:

1. der bisher festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite wird nicht verändert.
2. der bisher festgesetzte Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird nicht geändert.
3. der Höchstbetrag der Kassenkredite wird nicht geändert.

#### § 3

Die Hebesätze der Realsteuern werden nicht geändert.

#### § 4

1. Die festgesetzten Höchstbeträge nach § 79 GO werden nicht geändert.
2. Die festgesetzten Höchstbeträge nach § 81 Abs.1 GO werden nicht geändert.

Die rechtsaufsichtliche Genehmigung wurde am 04.06.2009 vom Landrat des Landkreises Spree-Neiße als allgemeiner unterer Landesbehörde erteilt.

In die 1. Nachtragshaushaltssatzung kann ganzjährig in der Stadt Welzow, Kämmerei, Poststraße 8 Einsicht genommen werden.

Welzow      22.06.2009

In Vertretung für den Bürgermeister der Stadt Welzow

gez.: Astrid Lehmann  
Leiterin Kämmerei/Hauptamt

**Ende des amtlichen Teils**

## Informationen aus dem Rathaus

### Grußworte der Bürgermeisterin

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Welzow und Proschim,

Sie haben sich am 21. Juni 2009 in der Stichwahl entschieden und mir Ihr Vertrauen ausgesprochen. Das macht mich stolz und glücklich. Ich bedanke mich bei Ihnen ganz herzlich für Ihre Unterstützung! Ich bin als Kandidatin angetreten, um in den kommenden Jahren die Zukunft von Welzow positiv zu gestalten.

Ein besonderes Dankeschön gilt all jenen, die mich im Wahlkampf unterstützt haben und uneigennützig Zeit und Kraft investierten. Die Zeit des Wahlkampfes zeigte mir, welches Potential in der Zusammenarbeit mit verschiedenen politischen Parteien und Bürgerinitiativen liegt, wenn das gemeinsame Ziel klar formuliert ist. Ich hoffe, dass ich in den kommenden Jahren auch jene, die mir ihre Stimme nicht gaben oder die auf ihr Wahlrecht verzichteten, mit meiner Arbeit überzeugen kann.

Sie wissen selbst: Es gibt viel zu tun! Lassen Sie uns gemeinsam die kommenden 8 Jahre in Angriff nehmen! Zum Wohle für die Stadt Welzow und deren Bürger.

Wohl wissend, dass zahlreiche Projekte in den vergangenen Jahren auf den Weg gebracht wurden, begreife ich meine Wahl zur Bürgermeisterin als Chance für einen Neuanfang. Als einen Neuanfang beim Umgang miteinander. Für mich gibt es keinen Grund, alte Streitereien und Querelen fortzuführen. In diesem Sinn rufe ich all jene, denen unsere Stadt am Herzen liegt, dazu auf, sich mit ihren Ideen konstruktiv einzubringen. Es wäre schade, wenn wir das große Potential an Erfahrung, Wissen und Können, welches wir in unserer Stadt haben, nicht auch nutzen würden. Eine elementare Voraussetzung dafür ist, dem anderen erst einmal zuzuhören und seine Meinung als solche auch zu akzeptieren.

Kleine Dinge gehen einfach. Große Dinge brauchen etwas mehr Zeit. Aber die Summe vieler kleiner Dinge erschaffen einen Teil des großen Ganzen.

Für mich zählt die Devise: Nicht nur Reden, sondern Tun! Und so habe ich bereits erste Zeichen gesetzt. Für den 20. Juni 2009 habe ich Welzower junge Leute zu einem Arbeitseinsatz in die Kindertagesstätte „Spatzennest“ aufgerufen, um Spielgeräte auf dem Spielplatz aufzuarbeiten. Pünktlich um 8:00 Uhr waren die ersten Jugendlichen, wie Christian Kolb, Marko Pehle, Steffen Beichel, Roberto Franz und Paul Zuchold zur Stelle. Fröhlich wurde begonnen, Wipptiere abzuschleifen. Zur Verstärkung unserer Truppe stießen Sven Seifert, Heiko Protzner, David Scholz, Dajana Fesser und Johanna Serb dazu. Das war Klasse, denn wir hatten uns eine ganze Menge vorgenommen. Am Nachmittag waren drei Wipptiere, die Kletter-Rutsch-Kombination, die Schaukel und der Sandkasten lasiert und gestrichen. Unterstützung erhielten wir von den Malerunternehmen Werner Noack und Matthias Koal. Gestärkt wurden wir von Frau Dannert, Frau Koark und Herrn Zuchold. Es hat allen Spaß gemacht. Wir hatten gemeinsam einen schönen Tag für einen guten Zweck. Genau das sind die Aktionen, die unsere Stadt braucht. Auf diesem Wege möchte ich mich bei allen ganz herzlich bedanken.

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, es gibt keinen Grund, pessimistisch in die Zukunft zu schauen. Im Gegenteil. Wir haben starke Partner in Politik und Wirtschaft, einen engagierten Mittelstand und zahlreiche sehr aktive

Vereine.

Veränderungen beinhalten auch immer ein großes Potential an Möglichkeiten und Chancen. Lassen Sie uns diese zum Wohle der Stadt und ihrer Bürger nutzen. Als Bürgermeisterin von Welzow werde ich alles unterstützen, was diesem Ziel dienlich ist.

Ihre Birgit Zuchold

### Schließung der Mehrzweckhalle

Vom **08. bis 12.07.2009** bleibt die Mehrzweckhalle für den Trainingsbetrieb **geschlossen**.

In dieser Zeit finden die Feierlichkeiten anlässlich des 100-jährigen Bestehens des WSV Borussia e.V. statt.

Herbert Rapp  
z. Zt. amt. Bürgermeister

Während der Sommerferien bleibt die Mehrzweckhalle **vom 17. 07.09 bis 29.08.09** geschlossen.

Sollte Bedarf an Nutzungszeiten bestehen, dann wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Welzow, Frau Hellwig ☎ 25045.

K.Hellwig  
SB Kultur

### Mitteilung des Fundbüros

Im Fundbüro der Stadtverwaltung Welzow wurden abgegeben:

- Ehering mit Gravur, gefunden am 06.01.2009
- Lesebrille, gefunden Mitte Februar 2009
- „Ford“ - Autoschlüssel, gefunden am 08.05.2009
- Geldbörse mit Inhalt, gefunden am 22.05.2009
- Schlüsselbund mit 7 Schlüsseln und kleinem Anhänger, gefunden am 28.05.2009

Die Verlierer melden sich bitte im Rathaus, Poststraße 8, Zimmer 2. Nachfragen sind auch unter der Tel.-Nr.: 035751-25031 möglich.

Ch. Ratajczak  
SB Fundbüro

### Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Monat Juli findet die gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung am

Donnerstag, 23.07.2009 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34 statt.

Um Wartezeiten weitgehend zu vermeiden, bitten wir alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59.

M. Pohl  
Bergbaukoordinator

## Terminübersicht

### Hauptausschuss

Stellv. Vorsitzender: Herr H. Mißbach  
 Tag: 01.07.09  
 02.09.09  
 04.11.09  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr C. Kupsch  
 Tag: 15.07.09  
 16.09.09  
 25.11.09  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Ortsbeirat Proschim

Vorsitzender : Frau P. Rösch  
 Tag: 09.09.2009  
 18.11.2009  
 Uhrzeit: 18.00 Uhr  
 Ort: Gaststätte "Dorfkrug" Proschim,  
 Welzower Str. 53a

### Finanzausschuss

Vorsitzender : Dr. Seiffert  
 Tag: 01.09.2009  
 03.11.2009  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Bauausschuss

Vorsitzender : Herr R. Franke  
 Tag: 01.09.09  
 03.11.09  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer

### Umweltausschuss

Vorsitzender : Herr Wusk  
 Tag: 25.08.09  
 27.10.09  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales

Vorsitzender : Frau G. Jentsch  
 Tag: 03.09.09  
 04.12.09  
 Uhrzeit: 17.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Werksausschuss

Vorsitzender : Herr J. Diener  
 Tag: 24.08.09  
 02.11.09  
 Uhrzeit: 14.00 Uhr  
 Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### Sprechstunden des Bürgermeisters für das 2. Halbjahr 2009

**Für das 2. Halbjahr 2009 werden keine festen Sprechstunden des Bürgermeisters festgelegt. Die Bürger der Stadt Welzow können bei Anliegen und Problemen einen Termin über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751/25012 vereinbaren.**

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an den Bürgermeister gerichtet sind, zu nutzen.

## Weitere Informationen

### Stellenausschreibung

Der Spremberger Wasser- und Abwasserzweckverband mit Sitz in Spremberg ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts. Er ist für die überörtliche Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung im kommunalen Bereich für 6 Kommunen mit 32.000 Einwohnern zuständig. Dazu gehören ebenfalls Betriebsführungsaufgaben und die Geschäftsführung in einer Eigengesellschaft des SWAZ - der "Abwasseranlagen Spremberg GmbH". Der Verband beschäftigt derzeit ca. 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Wegen des Ablaufes der Amtszeit wird die Stelle des/der

#### hauptamtlichen Verbandsvorstehers /-vorsteherin

ausgeschrieben und ist zum 14. November 2009 neu zu besetzen. Gemäß dem Gesetz für kommunale Gemeinschaftsarbeit im Land Brandenburg (GkG), § 16, wird der Verbandsvorsteher/die Verbandsvorsteherin für die Dauer von 8 Jahren gewählt (mehrmalige Wiederwahl ist möglich). Die Vergütung erfolgt nach TVöD Entgeltgruppe 14.

Erwartet werden aussagefähige Bewerbungen mit dem Nachweis einer kaufmännischen, technischen oder juristischen Ausbildung bzw. einer mehrjährigen Führungstätigkeit als Verbandsvorsteher oder einer vergleichbaren Funktion im öffentlichen Dienst. Der Bewerber soll das 57. Lebensjahr noch nicht vollendet haben. Eine Wohnsitznahme in einer Entfernung von bis zu ca. 25 km von Spremberg ist Voraussetzung. Der derzeitige Stelleninhaber stellt sich zur Wiederwahl. Die Bewerbungen, einschließlich ausführlichen aussagekräftigen Unterlagen (z.B. Lebenslauf, Zeugnisse und Tätigkeitsnachweise), richten Sie bitte bis zum **31. Juli 2009** mit der Aufschrift: "**Bewerbung Verbandsvorsteher**" an den

**Spremberger Wasser- und Abwasserzweckverband  
 Vorsitzender der Verbandsversammlung  
 Heinrichstraße 9  
 03130 Spremberg.**

**AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG am 09.07.2009 um 19.00  
 im Wendischen Haus, 03046 Cottbus, A. Bebel Str. 82**

### Photographie Gestern und Heute von Gerd Rattei

**Der bekannte Cottbuser Fotograf Gerd Rattei zeigt in der neuen Ausstellung der Sorbischen Kulturinformation LODKA im Wendischen Haus Bilder aus der Lausitz.**

Neben Tagebaumotiven auf Ornament werden Porträtaufnahmen die Ausstellung bestimmen.

Aus der „Jahrzehnte Fotosammlung“ zeigt Gerd Rattei bekannte, aber auch weniger bekannte Gesichter.

Zum Beispiel dokumentiert eine Jugendaufnahme Maria Kobjela, Frau des aus Willmersdorf stammenden, bekannten, sorbischen Komponisten Detlef Kobjela.

Gerd Ratte ist gebürtiger Cottbuser, arbeitete viele Jahre, vor der politischen Wende, als Fotograf in der Werbeagentur DEWAG und hat einen Namen auf dem Gebiet der Aktfotografie. In der jüngeren Vergangenheit zeigten seine Ausstellungen in Cottbus z.B. Pückler und seine Frauen oder den Architekten Bernhard Sehning anlässlich des 100. Jahrestages des Staatstheaters Cottbus.

In Spremberg ist zurzeit eine Ausstellung zum Thema „Akt und Industrie“.

Ausstellung vom 09.07.2009 bis 16.10.2009  
täglich Montag bis Freitag von 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr  
am Wochenende nach Vereinbarung

Sorbische Kulturinformation LODKA  
August-Bebel-Str. 82  
03046 Cottbus

Tel. 0355-48576468  
Fax 0355-48576469  
e-mail: stiftung-lodka@sorben.com

## 1. Gemeindeerntefest in Neuhausen/Spree - Wer möchte sich beteiligen?

Sicher erinnern Sie sich noch gut an das 5. Brandenburger Dorf- und Erntefest, das im vergangenen Jahr in Neuhausen stattfand. Ermutigt durch den grandiosen Erfolg dieses Festes soll nunmehr alle 2 Jahre ein Gemeindeerntefest als Traditionsfest durchgeführt werden.

Wahrscheinlich es nicht die Dimensionen des Brandenburger Dorf- und Erntefestes erreichen, aber auch bei diesem Erntefest soll den regionalen Gewerbetreibenden, Handwerkern, Unterhaltungskünstlern, Vereinen und Organisationen die Gelegenheit ihrer Präsentation und Vermarktung gegeben werden.

Den Gästen und Besuchern soll ein bunter Tag geboten werden, an dem das Ausspannen vom Alltag, Sehenswertes, Spaß und Unterhaltung an erster Stelle stehen.



Das 1. Gemeindeerntefest findet am 19. September 2009 im Ortsteil Neuhausen statt.

Bereits am Abend des 18. September wird es am Abend eine Auftaktveranstaltung geben. Das Fest klingt am Sonntag, dem 20. September 2009 mit einem Musikalischen Frühschoppen aus.

Wir suchen für

- den Großen Festumzug
  - die Wahl der 1. Neuhausener Erntekönigin
  - den Erntekronenwettbewerb
  - die Tier- und Technikausstellung
  - die Jagdtrophäenausstellung und
  - den Bauern- und Handwerkermarkt
- eine breite Beteiligung.

Alle Interessenten, die sich in irgendeiner Form am Neuhausener Gemeindeerntefest beteiligen möchten, melden sich bitte in der Gemeinde Neuhausen/Spree, Frau Schober, Amtsweg 1, 03058 Neuhausen/Spree, Telefon 035605 612-103 oder oeffentlichkeit@neuhausen-spree.de.

H. Schober, Büro des Bürgermeisters, Öffentlichkeitsarbeit

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz-Bbg MeldeG) vom 25.06.1992 (GVBl. Bbg.I, S. 236), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 11.02.1999 (GVBl. I, S. 10) hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da der Bürgermeister die Ehepaare ehren möchte.



Am 06. Juni 2009 konnte Frau Herta Freitag ihren 90. Geburtstag feiern. Dazu gratulierten der stellv. und z. Z. amtierende Bürgermeister der Stadt Welzow, Herr Herbert Rapp, und die Mitarbeiterin, Frau Angelika Frenzel, auf das Herzlichste und wünschten der Jubilarin noch viele schöne Jahre bei guter Gesundheit.

## Die Stadt Welzow gratuliert

### Welzow

01.07.1935	Schneekönig, Grete	zum 74. Geburtstag
02.07.1937	Liebig, Manfred	zum 72. Geburtstag
02.07.1934	Prübner, Irmgard	zum 75. Geburtstag
02.07.1929	Sperling, Georg	zum 80. Geburtstag
03.07.1938	Richter, Klaus	zum 71. Geburtstag
04.07.1935	Dr. Flügge, Ralf	zum 74. Geburtstag
05.07.1939	Bönisch, Albert	zum 70. Geburtstag
05.07.1934	Fentrohs, Manfred	zum 75. Geburtstag
06.07.1926	Himpel, Marie	zum 83. Geburtstag
06.07.1938	Lischka, Gerda	zum 71. Geburtstag
07.07.1930	Rother, Ursula	zum 79. Geburtstag
08.07.1930	Stelzer, Brigitte	zum 79. Geburtstag
08.07.1931	Wuttig, Margot	zum 78. Geburtstag
09.07.1925	Krüger, Elisabeth	zum 84. Geburtstag
09.07.1926	Müller, Elisabeth	zum 83. Geburtstag
09.07.1939	Wenzke, Ingeburg	zum 70. Geburtstag
10.07.1939	Dommaschk, Kristina	zum 70. Geburtstag
13.07.1927	Fortuniak, Hans	zum 82. Geburtstag
13.07.1938	Krawietz, Regine	zum 71. Geburtstag
14.07.1939	Korsch, Jutta	zum 70. Geburtstag
14.07.1919	Labat, Maria	zum 90. Geburtstag
14.07.1927	Linke, Herta	zum 82. Geburtstag
16.07.1925	Stürtzbecher, Walter	zum 84. Geburtstag
18.07.1937	Peter, Ursula	zum 72. Geburtstag
18.07.1934	Wetzko, Joachim	zum 75. Geburtstag
19.07.1936	Böhme, Gerd	zum 73. Geburtstag
19.07.1925	Psyk, Marie	zum 84. Geburtstag
20.07.1934	Hentschel, Wolfgang	zum 75. Geburtstag
20.07.1934	Poreschack, Werner	zum 75. Geburtstag
20.07.1933	Scharfenberg, Anita	zum 76. Geburtstag
22.07.1934	Schombel, Günter	zum 75. Geburtstag
23.07.1926	Geppert, Irene	zum 83. Geburtstag
23.07.1937	Haase, Sigrid	zum 72. Geburtstag
23.07.1931	Herkner, Alfred Herbert	zum 78. Geburtstag
23.07.1931	Lehmann, Margarete	zum 78. Geburtstag
24.07.1930	Beyer, Ursula	zum 79. Geburtstag
24.07.1923	Lehmann, Willi	zum 86. Geburtstag
25.07.1924	Freund, Maria	zum 85. Geburtstag
25.07.1925	Pfand, Dorothea	zum 84. Geburtstag
27.07.1938	Morgner, Sigrid	zum 71. Geburtstag
27.07.1929	Schötz, Helga	zum 80. Geburtstag
28.07.1936	Müller, Elfriede	zum 73. Geburtstag
29.07.1938	Lindner, Werner;	zum 71. Geburtstag
29.07.1914	Lipka, Lieselotte	zum 95. Geburtstag
29.07.1937	Mudra, Christa	zum 72. Geburtstag
30.07.1939	Spiegel, Rudolf	zum 70. Geburtstag
31.07.1933	Gramer, Gotthard	zum 76. Geburtstag
31.07.1921	Lehmann, Max	zum 88. Geburtstag
31.07.1939	Lehmann, Wilfried	zum 70. Geburtstag
31.07.1935	Seiffert, Manfred	zum 74. Geburtstag
31.07.1938	Weichelt, Heinz	zum 71. Geburtstag

### Proschim

02.07.1936	Schedel, Edith	zum 73. Geburtstag
12.07.1939	Merting, Wilfred	zum 70. Geburtstag
16.07.1932	Schubanz, Herbert	zum 77. Geburtstag
26.07.1929	Bartusch, Günther	zum 80. Geburtstag
29.07.1937	Stede, Klaus	zum 72. Geburtstag
30.07.1936	Attula, Anna	zum 73. Geburtstag
30.07.1932	Räbiger, Sigrid	zum 77. Geburtstag
30.07.1929	Schubanz, Anna	zum 80. Geburtstag

## Geschichte und Kultur

### Veranstaltungshöhepunkte für das Jahr 2009 in der Stadt Welzow

#### Juli 2009

10.-12.07.09 100 Jahre WSV Borussia WSV „Borussia 09“ e. V.

11.07.2009 Reitplatzfest Proschimer Reit- u. Fahrverein e.V.

#### August 2009

07.- 09.08.09 Gartenfest Siedlersparte West e.V.

14.- 16.08.09 Dorffest / 100 Jahre FFw Ortsbeirat / alle Vereine/ Proschim

#### September 2009

04.-06.09.09 Tag der offenen Tür Freiwillige Feuerwehr Welzow / Gerätehaus

05.09.2009 Nacht der Museen Heimatstube / Flugplatzmuseum

08.09.2009 Verkehrsteilnehmer-schulung Verein für Jugend-verkehrserziehung Welzow e.V.

19.09. –

04.10.2009 10. Oktoberfest „Gitti's Schlemmerstübchen“

22.09.2009 Erntedankfest/Herbstfest Alte Dorfschule

#### Oktober 2009

03.10.09 Turnier der Vereine VSV „Tempo“ Welzow e.V.

04.10.2009 Erntedankfest Kirche / Ortsland-frauenverband

LEB: Bewegung „Tage der Regionen“

17.-18.10.09 7. Badmintonturnier

24.10.2009 Saisonausklang Flugplatz Welzow

25.10.2009 Chorkonzert mit den Heimatchor Welzow

Schiffweiler Liederfreunden

30.10.2009 Halloweenparty Alte Dorfschule

#### November 2009

08.11.2009 90 Jahre Kirche Proschim Kirche / Dorfkrug Proschim

28./ 29.11.09 Weihnachtsmarkt Siedlersparte West e.V.

#### Dezember 2009

06.12.2009 Lichterfest Alte Dorfschule

08.12.2009 Verkehrsteilnehmer-schulung Verein für Jugend-verkehrserziehung Welzow e.V.

13.12.2009 Kinderweihnachtsfeier Flugplatz Welzow

20.12.2009 Rentnerweihnacht Ortsbeirat Proschim / LEB

21.12.2009 Chorkonzert Katholische Kirche

- Jeden 1. Sonntag im Monat von 14 - 19:00 Uhr

**Kaffeenachmittag** mit Live- Musik zum **Tanz** im Dorfkrug Proschim

- in jedem Quartal **Jugendtanz** im Dorfkrug Proschim

### Ausstellungen und Museen in der Stadt Welzow

Feuerwehrmuseum und Landmaschinenpark  
nach telefonischer Voranmeldung  
Ansprechpartner : Herr Bartusch Tel: 035751 15632

#### Alte Mühle Proschim, eine ständige Ausstellung

Anschrift: Mühlenweg Welzow OT Proschim  
Ansprechpartner: Frau Anna Lehmann Tel: 035751 12159  
Öffnungszeiten : Besuch nach telefonischer Voranmeldung möglich

#### Flugplatzmuseum

Präsentation der Geschichte des Flugplatzes von 1927 bis in die Gegenwart  
Flugplatz Welzow  
Ansprechpartner: Herr Uwe Rogin Tel. 035751 13833  
Besuch nur nach telefonischer Voranmeldung möglich

#### Heimatstube Welzow e.V. mit einer ständigen Ausstellung

Spremberger Str. 81  
Ansprechpartner: Herr Dr. Stange Tel. 035751 20424  
Besuch nur nach telefonischer Voranmeldung möglich

#### Kultur & Gemeindezentrum Welzow

„Alte Dorfschule“ Welzow  
Schulstraße 6  
03119 Welzow Tel. 035751 27763  
Ansprechpartner: Frau Kerstin Hellwig

Stadtbibliothek Welzow  
Internet – Point  
Seniorentreff  
Kinder- & Jugendtreff  
Herberge

**Kunstaussstellungen** im 3 – monatigen Abstand im Ausstellungssaal  
Themen und Termine entnehmen Sie bitte der aktuellen Tagespresse bzw. dem jeweiligen Amtsblatt  
Öffnungszeiten täglich von 9:00 bis 15.30 Uhr



**Kultur- und Gemeindezentrum  
„Alte Dorfschule“**  
Schulstrasse 6 in Welzow

#### **Öffnungszeiten:**

Mo. 8.30 - 16.00 Uhr  
Di. 8.30 - 17.00 Uhr  
Mi 8.30 - 17.30 Uhr  
Do. 8.30 - 16.30 Uhr  
Fr. 8.30 - 14.30 Uhr

Telefon: 03 57 51/ 27 76 3 od. 27 99 07, Fax: 03 57 51/ 27 99 09  
Ansprechpartner: Frau Hellwig, Telefon: 03 57 51/ 25 04 5  
e-mail: altdorfschule@welzow.de, www.welzow.de

## Veranstaltungsplan

### Juli 2009

#### Termine

Mi 01.07.09 15.00-16.00 Uhr Landesversicherungsanstalt (nach Voranmeldung)  
Do 02.07.09 17.00 19.00 Uhr Mal- und Zeichenzirkel  
Do 16.07.09 17.00-19.00 Uhr Mal- und Zeichenzirkel  
**Mo 27.07.09 15.30-19.00 Uhr Blutspende**  
Do 30.07.09 17.00-19.00 Uhr Mal- und Zeichenzirkel

#### Wöchentliche Veranstaltungen

dienstags 18.30- 20.00 Uhr Chorprobe Heimatchor Welzow

mittwochs 14.45- 15.30 Uhr Reha- Sport I  
16.00- 16.45 Uhr Reha- Sport II  
17.15- 18.00 Uhr Reha- Sport III

#### **Bereiche:**

Erkrankung des Stütz- und Bewegungsapparates Psychische Erkrankungen/ Sucht  
Anmeldung/ Rückfragen:

**Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg,  
Georgenstraße 37, Tel. 03 5 63 - 60 90 312,  
oder 0162 - 98 99 730**

freitags 12.45- 18.00 Uhr Musikschule  
(individuelle Terminvergabe)

#### Bibliothek

Öffnungszeiten: wie Hausöffnungszeiten  
Mittwochs geschlossen

#### Ausstellung:

Im Ausstellungsraum der „Alten Dorfschule“ sind zur Zeit noch die Arbeiten des Künstlers Horst Granzin Alma zu sehen. Die Ausstellung ist täglich während der Öffnungszeiten der „Alten Dorfschule“ zu besichtigen.

## Kinder-und Jugendarbeit Monat Juli

Ansprechpartner: Kathleen Missfeldt  
(Dipl.Sozialarbeiter/-pädagogin)  
Tel. 27763

Sprechzeiten: Di. 14.00 – 17.00 Uhr  
Mi. 14.00 – 17.30 Uhr  
Do. 14.00 – 16.30 Uhr  
Und nach Vereinbarung

## Langeweile in den Sommerferien ?- Das muss nicht sein!!!

**Woche vom 27.07.09 – 31.07.09**

### **1,2,3 – Manege frei / Das Zirkuscamp**

Für Kinder im Alter von 6 – 12 Jahren

27.07.09 + 28.07.09 Beginn: 10.00 Uhr Ende: 15.00 Uhr  
Zirkusworkshop

29.07.09 + 30.07.09 2-Tagescamp  
Zirkusworkshop, Campüberraschungen

### **31.07.09 Große Zirkusaufführung für die Eltern/Großeltern**

Hinweis: Hier sind nur Anmeldungen für die komplette Woche möglich.

begrenzte Teilnehmerzahl

Anmeldungen und Rückfragen unter tel.27763

Teilnehmerbeitrag: 15,00 €/ gesamt

**Woche vom 3.08.09 – 7.08.09**

### **Hier rollt der Ferienexpress** für Leute ab 12 Jahre.

Beginn: 11.00 Uhr Ende: 17.00 Uhr

Teilnehmerbeitrag: 2,00 €/ täglich

3.08.09 Workshop „Film, Stars und Sternchen“

4.08.09 Workshop „Ich bin schön“ – Teil 1

5.08.09 Ausflug in die Stadt der Filme

6.08.09 Workshop „Ich bin schön“ – Teil 2

7.08.09 Bowling



**Woche vom 10.08.09 – 14.08.09**

## Hier rollt der Ferienexpress

für Kinder von 6 – 12 Jahren.

Beginn: 10.00 Uhr Ende: 15.00 Uhr

Teilnehmerbeitrag: 2,00 €/ täglich

- 10.08.09 Workshop  
„Bunt ja bunt- sind meine Hände & Füße“ Teil 1
- 11.08.09 Workshop  
„Bunt ja bunt- sind meine Hände & Füße“ Teil 2
- 12.08.09 Schnipseljagd
- 13.08.09 Workshop  
„Bunt ja bunt sind meine Hände & Füße“ Teil 3
- 14.08.09 Überraschungsausflug

**Woche vom 17.08.09 – 21.08.09**

Klappe die Erste - Das Mediacamp (Mit Übernachtung)

Für Jugendliche ab 12 Jahren, die gerne einen eigenen Film drehen möchten.

17.08.09 - 20.08.09 Beginn: 10.00 Uhr

Workshops, Events, Campatmosphäre

21.08.09 Abschlussveranstaltung

Hinweis: Hier sind nur Anmeldungen für die komplette Woche möglich. begrenzte Teilnehmerzahl

Anmeldungen und Rückfragen unter Tel.27763

Teilnehmerbeitrag: 15,00 €/ gesamt

Programmänderungen sind vorbehalten.

## Wer hat Lust das graue Welzow bunt zu machen?

**Alle Jugendlichen ab 14 Jahren aufgepasst!!!**

Ihr seid kreativ? Habt Spass dabei mit Farbe zu arbeiten?

& Wolltet schon immer einmal ein Zeichen in Welzow setzen?

Dann haben wir genau das Richtige für Euch!!!

In den Sommerferien wollen wir mit Euch die grauen, tristen Fassaden ausgewählter Gebäude in Welzow mit tollen Graffiti verschönern.

Ihr wollt dabei sein?

Dann reicht bis zum 31.07.09 Eure Vorschläge in der „Alten Dorfschule“ ein. Weitere Infos erhaltet Ihr unter Tel.27763 / Frau Kathleen Missfeldt.

## Großer Karibik-Tag

**Wann ?** 1.08.09  
14.00 – 18.00 Uhr

**Wo ?** Schwimmbad Welzow

Sommer; Sonne; Strand und mee(h)r....

Wir laden alle Welzower Familien; Kinder; Jugendliche ein, mit uns in die Karibik einzutauchen und einen entspannten Tag im Schwimmbad zu verbringen.

**Große Karibikrutsche  
Piratenfest  
Cocktailounge**

## Auslosung Quiz zum Tag des Bergbautourismus

Zum diesjährigen Tag des Bergbautourismus wurde ein Kinderquiz veranstaltet. Pünktlich zum Beginn der Sommerferien fand nun die Auslosung der Gewinner statt.

Der Tourismusmanager der Stadt Welzow, Herr Karsten Feucht, und die Jugendkoordinatorin, Frau Kathleen Missfeldt, waren an diesem Tag die Glücksfee.



Das Quiz bestand aus 3 Schwierigkeitsstufen, sodass in den 3 Gruppen jeweils 3 Gewinner ermittelt werden mussten.

Freuen über einen Preis können sich:

### Gruppe 1 „Erlebnis Tagebau“

1. Preis Schröder, Frederike/ Welzow (Fahrradhelm)
2. Preis Lübke, Jennifer/ Welzow (Gutschein für Fachmarkt)
3. Preis Golombek, Lisa/ Welzow (Wochenkarte Schwimmbad)

### Gruppe 2 „Welzower Bergbautour 2009“

1. Preis Naumann, Lisa/ Welzow (Fahrradhelm)
2. Preis Brack, Kenny/ Welzow (Gutschein für Fachmarkt)
3. Preis Kasper, Lilli/ Welzow (Wochenkarte Schwimmbad)

### Gruppe 3 „Welzower Bergbautour 2009“

1. Preis Rosin, Sophie/  
Welzow OT Proschim (Fahrradhelm)
2. Preis Wolf, Benjamin/ Elsterheide (Gutschein für Fachmarkt)
3. Preis Berger, Lydia/ Huselbachtal (Wochenkarte Schwimmbad)

**Die Preise können zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung im Rathaus / Büro Herr Feucht abgeholt werden.**

Der Bergbautourismusverein weist darauf hin, dass auch die getöpfernten Blumen vom Tag des Bergbautourismus im Rathaus zur Abholung bereitstehen. Und von ihren Besitzern doch bitte abgeholt werden sollten.

**ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“  
Albert-Schweitzer-Familienwerk Brandenburg e.V.**

**Ansprechpartner: Kathrin Richter**

Tel.. 035751 / 279907 oder 0170 163 1152

### Öffnungszeiten

Montag	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch	14.00 - 17.30 Uhr
Donnerstag	10.00 - 15.00 Uhr



### Veranstaltungsplan Monat Juli 2009

Mi 08.07.09	15.00 – 17.00 Uhr	Neueröffnung der Anlaufstelle des Familientreffs in der Alten Dorfschule mit Kaffee und Kuchen
Do 09.07.09	09.00 – 10.00 Uhr	Krabbelgruppe Kita Spatzennest - Wir arbeiten mit Farbe - (Eltern-

Di 14.07.09 10.00 – 14.00 Uhr Kind-Gruppe, 0 bis 3 jährige Kinder Mehrzweckhalle, N. Schäfer u. K. Richter)  
Elterntreff – Gemeinsam Kochen und Gemeinsame Ferienplanung

Ständig:  
montags 16.00 – 17.00 Uhr Miniclub (Eltern-Kind-Gruppe der 1 bis 4 Jährigen Kinder, Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle, N. Schäfer u. K. Richter)  
donnerstags 09.00 – 10.00 Uhr Krabbelgruppe Kita Spatzennest (Eltern-Kind-Gruppe, 0 bis 3 jährige Kinder)

### Neueröffnung der Anlaufstelle des Familientreffs

Am Mittwoch den 08.07.09 findet von 15.00 – 17.00 Uhr die Neueröffnung der Anlaufstelle des Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenauge“ statt.

Die Stadt Welzow stellt dafür einen separaten Raum im Dachgeschoss der Alten Dorfschule zur Verfügung. Zu diesem Anlass lade ich Sie recht herzlich zu Kaffee und Kuchen ein.

### Sportler des Miniclubs aufgepasst!!!

Da viele Familien die Sommerzeit auch gern mit anderen Freizeitaktivitäten verbringen und die Teilnehmerzahlen dadurch geringer sind, legen wir die Sportgruppen vom Montag und Mittwoch zusammen.

Bis zur Sommerpause (16.07.- 30.08.2009) treffen wir uns immer am Montag wie gewohnt von 16.00 – 17.00 Uhr in der Mehrzweckhalle.

### Zur richtigen Zeit – das Richtige tun

Erste Hilfe am Kleinkind war ein Wunschthema der Eltern, die mit ihren Kleinkindern regelmäßig die Krabbelgruppe in der Welzower Kita Spatzennest besuchen.

Zu dieser Informationsveranstaltung haben wir uns Kathleen Missfeldt, die verantwortliche Kinder- und Jugendkoordinatorin der Stadt und langjähriges Mitglied und Ausbilderin des DRK, eingeladen.

Zwei Veranstaltungen zu unterschiedlichen Inhalten wurden im Juni durchgeführt.



Sie informierte die Eltern u.a. darüber, was bei Kopfverletzungen, Hitzschlag, Verbrennungen und Krampfanfällen zu tun ist und worauf man bei der Mund- zu- Mundbeatmung und der

Herzdruckmassage bei Kleinkindern zu achten hat. Fragen der Eltern wurden am Anschluss von Frau Missfeldt natürlich gern beantwortet.

Für die Eltern war es interessant und hilfreich, denn bei Kleinkindern schadet es nicht, gut vorbereitet zu sein.



Landkreis Spree-Neiße



### **Volkssolidarität Club „Goldener Herbst“ Monatsplan Juli 2009**

02.07.09	14.00 Uhr	Brett und Kartenspiele
06.07.09	14.00 Uhr	Radtour
07.07.09	14.30 Uhr	Wir gehen in das Seniorenzentrum
08.07.09	14.00 Uhr	Spiele
	14.45 Uhr	Reha- Sport I
	16.00 Uhr	Reha- Sport II
	17.15 Uhr	Reha- Sport III
09.07.09	14.00 Uhr	Geburtstag des II. Quartals
13.07.09	14.00 Uhr	Kegeln
<b>14.07.09</b>	<b>14.00 Uhr</b>	<b>Frau Grau spricht zur Vorsorge</b>
15.07.09	14.00 Uhr	Spiele
	14.45 Uhr	Reha- Sport I
	16.00 Uhr	Reha- Sport II
	17.15 Uhr	Reha- Sport III
<b>16.07.09</b>	<b>13.30Uhr</b>	<b>Wir fahren mit der Tschu-Tschu-Bahn</b>
20.07.09	14.00 Uhr	Radtour
<b>21.07.09</b>	14.00 Uhr	Gymnastik anschließend Nordic Walking
	<b>15.00 Uhr</b>	<b>Frau Schulz spricht zu Demenzerkrankungen</b>
22.07.09	14.00 Uhr	Spiele
	14.45 Uhr	Reha- Sport I
	16.00 Uhr	Reha- Sport II
	17.15 Uhr	Reha- Sport III
23.07.09	14.00 Uhr	Dart
27.07.09	14.00 Uhr	Kegeln
28.07.09	14.00 Uhr	Eisparty
29.07.09	14.00 Uhr	Spiele
	14.45 Uhr	Reha- Sport I
	16.00 Uhr	Reha- Sport II
	17.15 Uhr	Reha- Sport III
30.07.09	14.00 Uhr	lustiges Rätseln

Änderungen vorbehalten!

Der Club ist für alle Welzower über 18 Jahre offen. Eine Taxe fährt nach Voranmeldung im Club. Ansprechpartner: Frau Laurisch Tel.10886, Frau Kernchen Tel. 13108, Club 27764

## **Vereine und Organisationen**

### **Mutter- und Vätertagsfeier der Kita „Spatzennest“**

Wer sich am Nachmittag des 18.05.09 in der Nähe der „Alten Dorfschule“ in Welzow aufhielt, konnte ein reges Durcheinander von Kindern, Eltern und Erzieherinnen beobachten. Die Kinder

der Kita „Spatzennest“ hatten ihre Eltern zur Mutter- und Vaternachtsfeier eingeladen. Natürlich waren da alle sehr aufgeregt. Mussten doch noch Kostüme angezogen, Requisiten und Dekorationen an Ort und Stelle gebracht werden oder Texte noch mal geübt werden. Endlich ging es aber dann los. Die Eltern saßen gespannt und lauschten den Gedichten, Liedern und Tänzen. Da sah man bei einigen Eltern ein erstauntes Gesicht, als selbst schon die Kleinsten ein Gedicht für die Väter mit Bravour vortragen konnten. Die umgedichtete Variante von „Ein Vogel wollte Hochzeit machen...“ auf die vielen Tätigkeiten von Papa und Mama versetzte uns ein Schmunzeln ins Gesicht, da hier wirklich viel Wahrheit drin war.

Nun wurde ein uns allen bekanntes Kinderlied als Gesang und Tanz vorgeführt „Brüderlein komm tanz mit mir...“, bei dem unsere Kinder gezeigt haben, dass sich vieles Üben gelohnt hat, denn es sah einfach toll aus, wie alle in einer Position standen, wie es sein sollte.



Zum Schluss zeigten uns die ältesten Kinder der Kita, also unsere schon fast Schulkinder, wie man die Annemarie Polka tanzt. Nun hieß es nur noch „Komm Mama und tanz mit mir“. Auch dieser Programmteil klappte einfach ganz fantastisch. Ein Blick in die Gesichter der Erzieherinnen verriet Erleichterung, dass alles geklappt hat. An dieser Stelle ein großes Lob an die Erzieherinnen, die wieder einmal ganz tolle Ideen für diesen Nachmittag hatten.

Im Anschluss überreichten die Kinder ihren Eltern ihre vorbereiteten und liebevoll gestalteten Geschenke. Aber nach dem Programm ging's noch nicht gleich wieder nach Hause. Während die Kinder die Zeit im Freigelände zum Spielen nutzten, konnten wir Eltern unsere Erfahrungen und Meinungen austauschen. Da mit Schnittchen und Getränken auch an das leibliche Wohl gedacht worden war, hatten wir Eltern einen ruhigen und erlebnisreichen Nachmittag. Dafür Danke an unsere Kinder und ihre Erzieherinnen Frau Mrosk, Frau Manthey, Frau Schäfer, Frau Raunick, Frau Schubanz und Frau Rothe sowie alle fleißigen Helfern im Hintergrund.

Grit Streblov u. Cordula Juretzek



## Maienfest und Kindertag

„Wie lieblich ist der Maien....“, unter diesem Motto stand unser Frühlingsfest am 28.05.09. Dafür hatten alle Kinder vorher fleißig ein Programm eingeübt. Am Nachmittag wurden Eltern und Verwandte damit erfreut. Es gab Kaffee, Kuchen, Plätzchen und Saft für alle. Das Wetter meinte es auch gut mit uns, sodass wir noch lange draussen sitzen konnten. Bei gemütlichen Gesprächenklang unser Fest aus.



Mit einem morgendlichen Picknick im Grünen begann am 02.06.09 der Kindertag. Auf Decken ließen sich die Kinder Hot Dogs, Joghurt, Obst und Gemüse schmecken, welche die Eltern gespendet hatten. Dafür sagen wir noch einmal vielen Dank. Danach konnten alle Gruppen Schiffe, Dampfer, Seerosen und Frösche aus Papier anmalen und in den Pool setzen. Welches Modell geht als letztes unter? Ein schwarzer Dampfer belegte den 1. Platz.



Plötzlich standen auf der Wiese Blumen mit Bienchen drin – aah, das waren die Kindertagsgeschenke.

Naturwissenschaftlich ging es weiter. Was ist ein Solar – UFO? Das erfuhren die Kinder hautnah, als ein schwarzer großer Ballon mit Luft gefüllt wurde und wie ein Zeppelin in der Luft schwebte. Leider schien an diesem Tag die Sonne sehr selten, sodass unser UFO sich mehr in den unteren Luftschichten aufhielt.

Zu einer Seifenblasen – Schaumschlacht waren zum Schluss alle eingeladen. Nass aber glücklich ging es dann zum Mittagessen.

Der Evangelische Kindergarten

## VSV TEMPO WELZOW

### Vereinsfest VSV Tempo Welzow

Das Wetter und vor allem die Sonne meinten es auch in diesem Jahr besonders gut mit uns.

So konnte der VSV Tempo Welzow am 13.06.09 auf den Außen-Sportanlagen das diesjährige Vereinsfest mit einer Beteiligung von 8 Männer-Mannschaften auf dem Hartplatz und 5 Beach-Mix- sowie 8 Frauen-Beach-Mannschaften auf den Beachanlagen durchführen.

Gern gesehene Gäste waren traditionsgemäß auch wieder unsere Freunde aus Karolinka in Tschechien, welche sich erstmals auch im Beach-Mix probierten.

In gemütlicher Runde besuchten wir mit ihnen am Freitag den Findlingspark Nochten und trainierten am Abend noch einmal beim Volleyball.

Die Firma Vattenfall Europe Mining AG machte es möglich, unsere Vereinsmitglieder mit einheitlichen T-Shirts auszustatten, welche wir zur Turnieröffnung übergeben konnten, an dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön dafür!

Circa 120 Beteiligte auf und am Rande der Spielfelder sorgten mit der musikalischen Unterstützung von Frank Neumann für prächtige Stimmung während der zahlreichen Spiele bei denen am Ende mit präziser Turnier-Organisation von seiner Frau Carola folgende Sieger ermittelt werden konnten.

Beach-Mix  
 1. Platz Die Mädchenblocker aus Cottbus  
 2. Platz SSV1862 Spremberg  
 3. Platz Lausitzer Volleys aus Cottbus

Frauen-Beach  
 1. Platz Rockets vom SSV 1862 Spremberg  
 2. Platz Der CLAN vom VSV TempoWelzow  
 3. Platz 2. Mannschaft SSV 1862 Spremberg

Männer  
 1. Platz und damit bleibt der Wanderpokal nun in Lauchhammer  
 Gang Bang Lauchhammer 1  
 2. Platz Tempo Welzow 1  
 3. Platz Tempo Welzow 2

Die Spiele der Männer um Platz 3 und 4 und das Finale waren besonders spannend und wurden erst knapp im Tiebreak zwischen Lauchhammer 1 und Tempo Welzow 1 sowie zwischen Tempo Welzow 2 und dem Team aus Karolinka entschieden.



Ein großes Dankeschön geht wie immer an alle zahlreichen Helfer, so an Frank mit seiner Musik, Carola für die spielerische Organisation, Rene und Gerd hinter dem Grill, Angelika, Kerstin, Antje und Katrin an den Verkaufsständen, unseren „Nudelfeern“ Frau Schmidtchen und Kerstin, Sabine für die Unterbringung der tschechischen Gäste sowie an alle Beteiligten, die wieder für ein gutes Gelingen sorgten.

Ilka Knopf  
 VSV Tempo Welzow

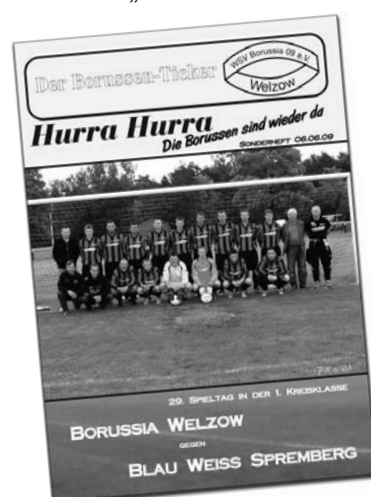
WSV Borussia 09 e.V.



## Borussia Welzow ist aufgestiegen!

Nicht nur die 1. Männermannschaft hat im Jubiläumsjahr den Wiederaufstieg in die Kreisliga erreicht, auch die 2. Männermannschaft steigt von der 3. in die 2. Kreisklasse auf.

Mit einer kleinen „Aufstiegsparty“ bedankte sich der Vorstand bei seinen „Männern“. Und diese hatten für ihre Fans am 29.



Spieltag ebenfalls eine „Überraschung“ parat. Einer Idee von „Hugo“ entsprungen, von Frank Neumann und Rene Schmelzer umgesetzt, erhält in der kommenden Saison jeder Besucher beim Heimspiel einen „Borussen-Ticker“. In ihm werden die Fans über Wissenswertes informiert.

Diesen „Borussen-Ticker“ konnten unsere Fans am 29. Spieltag erstmals in der Hand halten.

Auf der „Party“ bedankte sich der Vorstand für diese Idee und das Engagement der Gestalter und Sponsoren.

## Neues Maskottchen für die 1. Männer

Dann betrat lautstark und vollbusig **Luise Kuschinski** (Double) den Saal. Diese hatte auf der Weihnachtsfeier 2008 der 1. Mannschaft ihren Auftritt ohne Gage versprochen, wenn die Männer im Jubiläumsjahr aufsteigen. Und: - Sie hielt ihr Versprechen.



Schwung- und humorvoll beglückwünschte sie die Jungs, konnte sich aber einige äußerst kritische Anmerkungen nicht verkneifen und forderte gutklassige Fußballspiele.

Fazit: Luise wird auch in den kommenden „Borussen-Ticker“ ihre Kommentare darlegen.

Dem Antrag von Frank Roick, in der kommenden Saison als „Maskottchen“ der 1. Männer-mannschaft zu „dienen“, konnte Luise, bei so viel geballter Manneskraft im Vereinshaus, nicht widerstehen. Und sie versprach, dem Tormann bei jedem „durchgelassenen Ball“ gewaltig in den ..... zu treten.

(Auch wenn Luise sicher nicht bei allen Heimspielen in Welzow sein wird, denn sie ist sehr begehrt und viel unterwegs, freuen wir uns schon sehr auf die Zusammenarbeit.)

## 100 JAHRE WSV „BORUSSIA 09“ E.V.

Die Vorbereitungen für die „Festwoche“ sind so gut wie abgeschlossen. Im Welzower Boten des Monats Juni haben wir u.a. das Programm vorgestellt.

In der heutigen Ausgabe möchten wir, wegen verstärkter Anfragen von Welzower und Proschimer Bürgerinnen und Bürgern sowie Mitgliedern verschiedener Vereine unserer Stadt, auf einige Besonderheiten aufmerksam machen:

1. Der Kartenvorverkauf beginnt ab dem 2. Juli 2009 zu den bekannten Öffnungszeiten im Vereinshaus. (1. Juli – Mittwoch – ist das Vereinshaus geschlossen).
2. Die „Festbroschüre“ 100 Jahre WSV „Borussia 09 e.V.“ kann ebenfalls, ab dem 4. Juli 2009 (Eröffnung der Ausstellung im Vereinshaus), käuflich erworben werden. Auch auf der „Festsitzung“ in der Mehrzweckhalle, am 10.07.2009, (Teilnahme nur mit gesonderter Einladung), steht die Broschüre zum Verkauf. Unkostenbeitrag: 10,00 €.
3. Die Einfahrt zum Sportplatz ist in der Zeit vom 10.07 – 12.07.2009 nur Kraftfahrern mit gesonderter „Einfahr-

genehmigung“ gestattet. Auf dem Parkplatz Sportlerweg werden Einweiser vom Verein für Jugendverkehrserziehung der Stadt Welzow stehen. Hierfür bedanken wir uns bereits heute sehr herzlich.

4. Alle teilnehmenden Gastmannschaften erhalten für den freien Eintritt einen „Ansteck-Button“.

### Eine Bitte des Vorstandes an unsere Welzower und Proschimer Bürgerinnen und Bürger:

Welzow wird, vor allem am 10. und 11.07.2009, viele Gäste aus Nah und Fern begrüßen dürfen.

Da die Durchfahrt unserer Stadt für nicht Ortskundige derzeit etwas kompliziert ist, bitten wir Sie von ganzem Herzen, allen Gästen, welche Ihre Hilfe benötigen, zur Seite zu stehen.

Welzow wird an dem vorgenannten Wochenende viele ehemalige Aktivisten des Sports, also ehemalige Welzower/Proschimer begrüßen.

Welzow empfängt u.a.

- Gunhild Hoffmeister,
- ehemalige Spieler/Turner/Boxer/Trainer unseres Vereins,
- die Israelische Box-Nationalmannschaft,
- den Boxclub Cottbus,
- den FC Energie Cottbus und den Chemnitzer FC,
- Gäste aus Maszewo,
- Fußballerinnen des FSV „Glückauf“ Brieske/Senftenberg und des Landkreises Spree-Neiße,
- Fußballer des SV „Budissa Bautzen“ und weiterer Vereine,
- viele Künstler und Zuschauer aus Nah und Fern,
- Vertreter der Ministerien und des Landkreises,
- Geschäftsführer und Vertreter verschiedener Unternehmen.

Mit großer Freude haben wir die Mitteilung erhalten, dass der Vizepräsident des Internationalen Boxverbandes sowie weitere internationale Vertreter von Verbänden und Präsidenten von Sportvereinen unser Sportprogramm besuchen werden.

Sie alle benötigen Hilfe beim Finden der Mehrzweckhalle oder des Sportplatzes. Helfen Sie ihnen.

Bitte, liebe Welzower und Proschimer Bürgerinnen und Bürger, beweisen wir unseren guten Ruf als Gastgeber und empfangen wir unsere Gäste entsprechend.

Dafür bedanken sich bereits heute sehr herzlich

der Vorstand/die Mitglieder des  
WSV „Borussia 09 e.V.“

### An alle Besucherinnen und Besucher unserer Veranstaltungen in der Zeit vom 10.07. - 12.07.2009

Wir geben hiermit zur Kenntnis, dass aus sicherheitsrelevanten Gründen und wegen der zu erwartenden hohen Anzahl von Besuchern in der Zeit vom 10.07. - 12.07.2009 auf dem Sportplatz des WSV „Borussia 09 e.V.“

- das Mitführen von Hunden und
- das Mitführen von Getränkeflaschen

untersagt sind.

Wir bitten alle Besucherinnen und Besucher des Sportplatzes für diese Maßnahmen um Verständnis und bitten weiterhin, den Anweisungen der Mitglieder unserer Ordnungsgruppe und den Mitarbeitern des Sicherheitsdienstes Folge zu leisten.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“

## 2. Spremberger Kinder- und Jugendturnier im Badminton

Am 30.05.2009 fand in Laubsdorf das 2. Spremberger Kinder- und Jugendturnier statt.

Kinder aus Spremberg, Hoyerswerda, Kamenz, Schwarze Pumpe, Laubsdorf wollten an diesem Samstag die Sieger in den verschiedenen Altersklassen ermitteln.

Zum ersten Mal nahmen auch Kinder der Abteilung Badminton des WSV Germania 99 an diesem Turnier teil. Es sollte der erste Einstieg für einige Kinder sein. Leider konnten einige Kinder aus privaten Gründen (Pfingsten) nicht mit machen.

Bei den Jungen U 12 spielte Jacob Balzer und bei den Jungen U 16 Elijah Meier.

Bei den Mädchen U 16 gingen Vanessa Klicks und Franziska Schönfeld an den Start. Es wurde nur in den Disziplinen Mädchen und Jungeneinzel gespielt.

Pünktlich um 9.00 Uhr ging es los. Die Nervosität der Teilnehmer vom WSV Germania 99 war nicht zu verbergen.

Es wurde in den einzelnen Alterklassen in Gruppen (Jeder gegen Jeden) gespielt und die jeweils Ersten und Zweiten jeder Gruppe kamen dann ins Halbfinale und die Sieger ins Finale.

Bei den Mädchen schlugen sich Vanessa und Franziska hervorragend. Vanessa verpasste den Einzug ins Halbfinale nur ganz knapp. Aber beim nächsten Mal schafft sie es ganz bestimmt. Auch Franzi spielte für's erste Mal ganz gut.

Beide Mädchen belegten in ihrer jeweiligen Gruppe den 3. Platz.



Elijah Meier und ein Spieler aus Schwarze Pumpe



Vanessa Klicks



Franziska Schönfeld

Elijah Meier musste leider schon bei den Jungen U 16 mitspielen. Er schlug sich bravourös in seiner Gruppe. Hier war es am Ende sehr knapp, denn 3 Jungs waren gleich auf. Elijah fehlten am Ende nur ein paar Bälle um ins Halbfinale einzuziehen. Aber Kopf hoch Elijah, du hast toll gekämpft!! Der Erfolg ist demnächst in greifbarer Nähe.

Der Höhepunkt für den WSV Germania 99 war dann das Jungeneinzel U 12.

Hier ging Jacob Balzer ins Rennen. Jacob hatte sich besonders viel vorgenommen. Er sollte auch mit Erfolg belohnt werden.

In seiner Gruppe blieb Jacob ungeschlagen und zog damit ins Halbfinale ein. Auch hier behielt er die Oberhand und gewann klar in 2 Sätzen. Nun stand Jacob im Finale und der Sieg war greifbar nah. Es kam zur Wiederholung eines Spieles aus der Vorrunde, in dem Jacob knapp in 3 Sätzen gewann. Er war also

vorgewarnt. Jacob war bis in die Haarspitzen konzentriert und wollte das Finale unbedingt gewinnen. Gegenüber dem Vorrundenspiel steigerte sich Jacob noch einmal und gewann ganz locker in 2 Sätzen.

Es war bei seinem ersten Turnier gleich ein 1. Sieg für ihn.

*Sieger im Jungeneinzel U12:  
Jacob Balzer*

**Herzlichen Glückwunsch und für alle anderen Kinder des WSV Germania 99 weiterhin viel Erfolg!!**

Edeltraud Schmidt



Teilnehmer des WSV Germania v. l.: Vanessa Klicks, Franziska Schönfeld, Jacob Balzer und Elijah Meier

## Rückblick der Proschimer Landfrauen auf den Himmelfahrtstag

Traditionell zum Himmelfahrtstag am 21.05.2009 luden die Proschimer Landfrauen und der Dorfkrug wieder Radwanderer zur gemütlichen Rast am Zollhausteich ein.

Die Landfrauen verwöhnten die Gäste mit leckeren selbstgebackenen Plinsen. Insgesamt wurden 80 Liter Plinsen - Teig nach einem geheimen Rezept von Frau Helga Schubanz vorbereitet und verbacken. Viele Gäste waren begeistert von dem mit blühenden Seerosen überzogenen Zollhausteich. Bei netter Bewirtung und vielen anregenden Gesprächen konnte man einmal vom Alltag ausspannen oder sich für die Weiterfahrt stärken.

## Der Proschimer Reitverein lädt ein!

Hiermit möchten wir sie rechtherzlich zu unserem diesjährigen Reitplatzfest einladen, welches wir an zwei Terminen durchführen werden.

Um den Interessen unserer Pferdefreunde gerecht zu werden, wird am 11.07.2009 eine Breitensportveranstaltung von ca. 9.00 – 18.00 Uhr auf dem alten Reiterplatz (Proschim – Ausbauten Richtung Lieske) stattfinden. Reiter haben hier die Möglichkeit ihre Fähigkeiten in verschiedenen Prüfungen aus dem Klassisch- und Westernreiten unter Beweis zu stellen.

Unser traditionelles Showprogramm findet am Samstag den 29.08.09 von ca. 15.00 – 17.00 Uhr anlässlich unseres 10 jährigen Vereinsbestehens ebenfalls auf dem Reiterplatz statt. Hier können Sie sich von dem reiterlichen Geschick und der Kreativität unserer Reiter überzeugen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Bei weiteren Fragen geben Ihnen Sabine Mittelbach und Belinda Geike gerne Auskunft unter 01743325930 oder 01747955466. Wir wünschen ihnen schon im Voraus viel Vergnügen!

Ihr Proschimer Reitsport- und Fahrverein e. V.

## Soziale Dienste



### Festwoche im Evangelischen Seniorenzentrum „Morgenstern“



Aus Anlass des 40. Gründungsjubiläums unserer Einrichtung haben wir eine Festwoche vorbereitet.

Für den 2. Juli werden unsere Ruheständler, die in der Zeit von 1969 bis 2009 in unserem Hause beschäftigt waren, zu einem gemütlichen Kaffeetrinken mit den Bewohnern ab 15.00 Uhr eingeladen. Musikalisch umrahmt wird dieser Nachmittag durch den Heimchor Welzow sowie die Blasmusikanten unter Leitung von Herrn Kurt Noack.

Am 7. Juli findet ab 14.30 Uhr ein festlicher Nachmittag statt. Ein vielfältiges, buntes Programm mit Andacht, Musik, Kaffeetrinken, unterhaltsamen Szenen aus den vergangenen 40 Jahren und Grußworten erwartet unsere Gäste.

Die Kinder der Welzower Kindertagesstätten werden am 9. Juli ab 10.00 Uhr bei uns zu Gast sein. Zaungäste sind herzlich willkommen.

Iris Link, Einrichtungsleiterin



### Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg Nebenstelle Welzow

#### Sie erreichen uns:

- in Spremberg, Heinrichstraße 15, unter:

Telefon 0 35 63 / 9 63 97  
 Fax 0 35 63 / 34 47 63 oder 34 47 64  
 E-Mail ase-spremberg@alv-brandenburg.de

- und in Welzow, Eintrachtallee 5, unter:  
 Telefon/Fax 03 57 51 / 27 118

Ab 1. Mai sind im Job-Service-Center Welzow für Sie da:

- Frau Marion Neumann
- Frau Kerstin Roth
- Herr Jörg Albrecht

#### Das Job-Service-Center Welzow bietet Ihnen:

- Hilfe bei der Suche nach einem Arbeitsplatz
- Möglichkeiten des direkten telefonischen Kontaktes zu Arbeitgebern
- Hilfen bei der Anfertigung von Bewerbungsunterlagen

#### Wir bieten Ihnen außerdem Hilfe:

- beim Lesen und Verstehen Ihrer Bewilligungsbescheide
- beim Ausfüllen Ihres Antrages auf ALG II
- bei anfallendem Schriftverkehr mit den Ämtern

#### Unsere Öffnungszeiten in Welzow

Montag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 15:00 Uhr  
 Dienstag - Donnerstag 08:00 - 12:00 und 12:30 - 15:00 Uhr  
 Freitag 08:00 - 12:00 Uhr

### Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt

Poststraße 8, Telefon 035751/ 250- 48

Ansprechpartner: Frau Schieber

Sprechzeiten: Montag 08.30- 11.30 Uhr

Donnerstag 08.30- 11.30 Uhr

Der präventive Bereich gibt Hilfe bei Mietzahlungsschwierigkeiten und ist unterstützend bei der Schuldnerberatung tätig. Die Beratung und Betreuung ist kostenlos und vertraulich.

#### Schwerpunkte unserer Arbeit:

- beratende Tätigkeit in diesem Bereich
- Hilfestellung beim Ausfüllen von Anträgen (z.B. Wohngeld)
- unterstützende Begleitung bei Behördengängen (z.B. Wohngeldstelle oder andere Leistungsträger)

#### Wer kann unserer Hilfe in Anspruch nehmen?

- jeder, der Hilfe und Rat bei Mietzahlungsproblemen sucht
- jeder, der diese Probleme nicht allein lösen will oder kann
- jeder, der die Mahnung, Kündigung oder Räumungsklage erhalten hat

Wir bieten Hilfe an.

### Anlauf- und Beratungszentrum

#### Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)

Keine Rechtsberatung

Ansprechpartner: Frau Erika Nogai  
 Frau Marion Grau

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung nach Welzow

☎ 03563-6090321

## DRK-Kleiderkammer und Möbelbörse

Außenstelle Welzow  
Spremlinger Str. 57  
Telefon: 035751/ 12 651

Öffnungszeiten: Montag 08:00 - 14:00 Uhr  
Dienstag 10:00 - 14:00 Uhr  
Mittwoch 08:00 - 14:00 Uhr  
Donnerstag 08:00 - 14:00 Uhr  
Freitag 08:00 - 12:00 Uhr

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken, Möbeln und Ähnlichem

Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.

### Hilfe beim Erarbeiten von Schreiben und Bewerbungen

Bitte telefonische Voranmeldung 035751/ 12 651

### Mittwochscaffee

Treffpunkt: jeden Mittwoch 10:00 – 12:00 Uhr

## Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.  
Geschäftsstelle: 03130 Spremlberg, Kirchenplatz 3  
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8**

### Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



## Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8  
Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag und an jedem dritten Donnerstag im Monat eine Rentensprechstunde ab.

### Für den Monat Juli 2009 sind folgende veränderte Sprechzeiten vorgesehen:

Donnerstag, 16. Juli 2009 von 14.00 - 15.00 Uhr

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenanspruchs handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei.

Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel. – Nr. 03563/601 609 gebeten.

### Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken – und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

Ansprechpartner: Frau Christina Seidlitz  
Heinrich – Heine – Str. 5  
03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12736

Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

Herr Kurt Noack  
Liesker Weg 50  
03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 10958

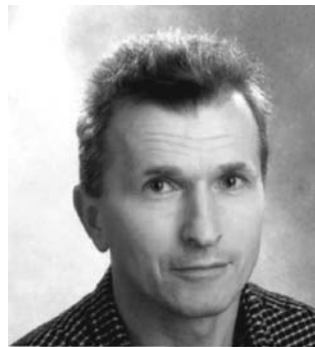
Sprechzeiten: dienstags 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung

## Lebenshilfe e.V.

### Wohnen zu Hause

kostenfreie Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- Beratungsgespräche vor Ort
- Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten
- Bearbeitung von Anträgen
- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Sanitätshäusern und Bau-firmen
- Überwachung der Umbauarbeiten
- Zusammenarbeit mit professionellen Einrichtungen und Organisationen
- Abrechnung von geförderten Maßnahmen
- Dokumentation



Günter Laatz

Lebenshilfe Region Spremlberg e. V., Heinrichstraße 10, 03130 Spremlberg  
Tel.: 03563 / 9 00 43, Fax: 03563 / 60 28 65  
Mail: info@lebenshilfe-spremlberg.de

Die Beratungsstelle wird durch die Stadt Welzow unterstützt.



## Kirchen

### Evangelische Kirchengemeinde Welzow

Berliner Straße 9, 03119 Welzow



Recht herzlich grüßen wir alle Leser des Welzower Boten mit dem Montasspruch für den Monat Juli 2009:

**Freut euch in dem Herrn!**

Philipper 3,1

#### Unsere Gottesdienste in der Kreuzkirche

<b>05.07.2009</b>	<b>4. So. n. Trinitatis</b>
10.30 Uhr	Gottesdienst – Herr Möbus
<b>10.07.2009</b>	<b>Freitag</b>
10.30 Uhr	Gottesdienst im Seniorenheim Welzow Frau Pfn. Schuke
<b>12.07.2009</b>	<b>5. So. n. Trinitatis</b>
10.30 Uhr	Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
<b>19.07.2009</b>	<b>6. So. n. Trinitatis</b>
10.30 Uhr	Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
<b>26.07.2009</b>	<b>7. So. n. Trinitatis</b>
10.30 Uhr	Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
<b>02.08.2009</b>	<b>8. So. n. Trinitatis</b>
10.30 Uhr	Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke

#### Unsere Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde:

jeden Dienstag, 19.00 Uhr – Gemeinderaum Cottbuser Str. 18

Posaunenchor:

jeden Freitag, 19.00 Uhr – Gemeinderaum Cottbuser Str. 18

Frauenhilfe:

Mittwoch, 08.07.2009 – Ausflug nach Burg

14.00 Uhr Abfahrt an der Kreuzkirche Welzow

Frauenstammtisch: Montag, 06.07.2009 – 18.00 Uhr

Fahrradtour, Treffpunkt: Evangelischer Kindergarten Welzow

#### Kirchlicher Unterricht

Im Juli und August findet kein Kirchlicher Unterricht (Christenlehre und Konfirmandenunterricht) statt.

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde unseres Pfarrsprengels Welzow trifft sich im Monat Juli wie folgt: Dienstag, 14. Juli .2009 - 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow zum Grillabend.

Danach ist Sommerpause und das nächste Junge Gemeinde Treffen wird am 08.09.2009 sein.

Wer die Junge Gemeinde und die Jugendwartin Frau Werner einmal kennen lernen möchte, ist herzlich willkommen!

### Evangelische Kirchengemeinde Proschim



#### Unsere Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

05.07.2009 – 4. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Herr Möbus
19.07.2009 – 6. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Frau Pfn. Schuke
02.08.2009 – 8. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Frau Pfn. Schuke

#### Frauenkreis

Mittwoch, 08. Juli 2009 – Ausflug nach Burg, Abfahrt 14.00 Uhr am Parkplatz Kreuzkirche Welzow

#### GKR-Sitzung

Donnerstag, 23. Juli 2009 – 18.00 Uhr Dorfkirche Proschim  
19.30 Uhr Pfarrhaus Proschim

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde unseres Pfarrsprengels Welzow trifft sich im Monat Juli wie folgt: Dienstag, 14. Juli .2009 - 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow zum Grillabend.

Danach ist Sommerpause und das nächste Junge Gemeinde Treffen wird am 08.09.2009 sein.

Wer die Junge Gemeinde und die Jugendwartin Frau Werner einmal kennen lernen möchte, ist herzlich willkommen!

### Evangelische Kirchengemeinde Lieske



#### Unsere Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

12.07.2009 – 5. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Frau Pfn. Schuke  
26.07.2009 – 7. So. n. Trinitatis – 09.00 Uhr – Frau Pfn. Schuke

#### Frauenkreis

Mittwoch, 08. Juli 2009 – Ausflug nach Burg, Abfahrt 14.00 Uhr am Parkplatz Kreuzkirche Welzow

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde unseres Pfarrsprengels Welzow trifft sich im Monat Juli wie folgt: Dienstag, 14. Juli .2009 - 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow zum Grillabend.

Danach ist Sommerpause und das nächste Junge Gemeinde Treffen wird am 08.09.2009 sein.

Wer die Junge Gemeinde und die Jugendwartin Frau Werner einmal kennen lernen möchte, ist herzlich willkommen!

Die Gemeindekirchenräte des Pfarrsprengels Welzow und Frau Pfn. Schuke wünschen allen Lesern des Welzower Boten eine erholsame Urlaubszeit und grüßen herzlich!

### Katholische Kirchengemeinde St. Josef

Gartenstraße 12 · 03119 Welzow

Tel.: 03 57 51 / 20 714 · Fax: 03 57 51 / 20 723

Gottesdienstzeiten für den Monat Juli

**Ihr sollt sein wie ein Fenster, durch das Gottes Güte  
in die Welt hineinleuchten kann.**

Edith Stein

#### **14. Sonntag im Jahreskreis**

04.07.09, 18:00 Uhr Messfeier

#### **15. Sonntag im Jahreskreis**

11.07.09, 18:00 Uhr Messfeier

#### **16. Sonntag im Jahreskreis**

19.07.09, 08:30 Uhr Messfeier

#### **17. Sonntag im Jahreskreis**

25.07.09, 18:00 Uhr Messfeier

Eine schöne Ferien- und Urlaubszeit wünscht allen Lesern des Welzower Boten  
Pfarrer Hans Geisler

## Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

Spremberger Straße 51 Hof  
03119 Welzow



Gottesdienste finden im Juli sonntags 9.30 Uhr  
und donnerstags 19.30 Uhr statt.  
Jeder ist herzlich willkommen.

### Bereitschaft

SWAZ (Wasser)		<b>01713105488</b>
enviaM	Service – Hotline Entstörung	<b>01802040506</b> <b>01802305070</b> (24h)
SpreeGas		<b>0355 / 25357</b> (24h)
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst (kostenfrei)		<b>01805 582 223 640</b>
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst (0,14 € aus dem deutschen Festnetz)		<b>01805 582 223 721</b>

### Notrufnummern

Feuerwehr	<b>112</b>
Polizei	<b>110</b>
Rettungsleitstelle	<b>0355 / 6320</b>
Gift- Notruf Berlin	<b>030 / 1 92 40</b>

Den Apothekennotdienstplan finden Sie auf der Seite 19

## Wir haben Urlaub

### Arztpraxis Dominik

Wir haben vom 20.07.09 bis 07.08.09 Sommerurlaub.

### Arztpraxis Dr. Schubert

Wir haben vom 10.08.09 bis 30.08.09 Praxisferien. Während dieser Zeit bleibt die Arztpraxis geschlossen.

### Zahnarztpraxis Dr. Pfalz

Unsere Praxis bleibt vom  
04.08.09 bis 19.08.09  
geschlossen.



## Aktuelles aus den Nachbargemeinden

### Ausflug zur Sommerrodelbahn

Am 06.05.2009 unternahmen die Ballettmädchen und die FUN-Kids vom FUNFIT e.V. aus Drebkau einen Ausflug zur Sommerrodelbahn nach Teichland.

Getreu dem Motto „Wenn Engel reisen...“ hatte Petrus ein Einsehen und bescherte uns herrlichen Sonnenschein. Nach anfänglicher Zurückhaltung sausten die Mädchen schon beim zweiten Durchgang nur so die Piste hinunter.

Auch unsere Betreuer Norman, Florian und Stefanie hielten es nicht länger aus und ließen sich den Spaß nicht entgehen. Nach einer kurzen Stärkung ging es durch den Irrgarten, wo zum Glück auch alle wieder heraus gefunden haben.

Es war ein sehr schöner und gelungener Ausflug, den wir bestimmt bald wiederholen werden. Vielen Dank an die Mädchen vom FUNFIT - Drebkau e.V.. Das habt Ihr euch verdient!



Euer FUNFIT - Drebkau e.V.

## PURE – Gesundheit e.V.

-Prävention & Rehabilitation-

### ERSTES JAHR GESCHAFFT!

Es ist vollbracht! Der Verein PURE – Gesundheit e.V. wurde bereits im Jahr 2007 gegründet, doch erst im Juni letzten Jahres haben wir die Sportstätte in der Bahnhofstraße 36 in Drebkau übernommen. Seit dem hat sich viel verändert.

Neben vielen Renovierungs- und Verschönerungsarbeiten hat sich auch viel in unserem Kursangebot getan. Unsere Neuheiten in den Bereichen Prävention und Rehabilitation neben unseren Rückenkursen sind u.a. der Herzsport, der Diabetessport, die Ernährungsberatung und die Ernährungstherapie. Aber es hat

## APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN      JULI      2009

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.  
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE	AUS ANDEREM KREIS	TEL.-NR.
01.07.2009	Apotheke Cottbus Str.	03562/6433	Ahorn-Apotheke	Cottbus	0355/536064
02.07.2009	Stadt-Apotheke	03563/91045	Rosen-Apotheke	Cottbus	0355/422142
03.07.2009	Apotheke zum Kreuz	035602/601	Sandower-Apotheke	Cottbus	0355/715127
04.07.2009	Hufeland-Apotheke	03562/7107	Schiller-Apotheke	Cottbus	0355/24688
05.07.2009	Post-Apotheke	035600/30430	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	0355/793887
06.07.2009	Robert- Koch-Apotheke	03563/608310	Stüd-Apotheke	Cottbus	0355/533810
07.07.2009	Hirsch-Apotheke	035600/6378	Uhland-Apotheke	Cottbus	0355/541571
08.07.2009	Bahnhofs-Apotheke	03562/7421	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	0355/793231
09.07.2009	Turm-Apotheke	03563/97426	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	0355/4869092
10.07.2009	Eintracht-Apotheke	035751/2270	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	0355/472090
11.07.2009	Fröbel-Apotheke	03563/345390	Sonnen-Apotheke	Cottbus	0355/3817817
12.07.2009	Margareten-Apotheke	03563/94844	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	0355/541608
13.07.2009	Christinen-Apotheke	03564/22060	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	0355/478040
14.07.2009	Apotheke Cottbus Str.	03562/6433	Eihsen-Apotheke im Arztehaus Cottbus-Nord	Cottbus	0355/7811210
15.07.2009	Stadt-Apotheke	03563/91045	Flamingo-Apotheke	Cottbus	0355/780730
16.07.2009	Apotheke zum Kreuz	035602/601	Galenus-Apotheke	Cottbus	0355/24378
17.07.2009	Hufeland-Apotheke	03562/7107	PlusPunkt-Apotheke	Cottbus	0355/3818310
18.07.2009	Post-Apotheke	035600/30430	Pückler-Apotheke	Cottbus	0355/532349
19.07.2009	Robert- Koch-Apotheke	03563/608310	Nord-Apotheke	Cottbus	0355/24455
20.07.2009	Hirsch-Apotheke	035600/6378	Herz-Apotheke	Cottbus	0355/724083
21.07.2009	Bahnhofs-Apotheke	03562/7421	Ahorn-Apotheke	Cottbus	0355/536064
22.07.2009	Turm-Apotheke	03563/97426	Rosen-Apotheke	Cottbus	0355/422142
23.07.2009	Eintracht-Apotheke	035751/2270	Sandower-Apotheke	Cottbus	0355/715127
24.07.2009	Fröbel-Apotheke	03563/345390	Schiller-Apotheke	Cottbus	0355/24688
25.07.2009	Margareten-Apotheke	03563/94844	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus	0355/793887
26.07.2009	Christinen-Apotheke	03564/22060	Süd-Apotheke	Cottbus	0355/533810
27.07.2009	Apotheke Cottbus Str.	03562/6433	Uhland-Apotheke	Cottbus	0355/541571
28.07.2009	Stadt-Apotheke	03563/91045	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	0355/793231
29.07.2009	Apotheke zum Kreuz	035602/601	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	0355/4869092
30.07.2009	Hufeland-Apotheke	03562/7107	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	0355/472090
31.07.2009	Post-Apotheke	035600/30430	Sonnen-Apotheke	Cottbus	0355/3817817

sich nicht nur in Drebkau einiges verändert – nein, denn wir konnten bisher auch zwei Außenstellen aufbauen. Seit gut einem halben Jahr können Sie unsere Angebote in der Stadt Spremberg in der Erwin-Strittmatter-Promenade 2 und in Großbräsen im Bürgerhaus wahrnehmen. Jederzeit haben Sie die Möglichkeit, sich vor Ort von unserem Fachpersonal beraten zu lassen. Auch unsere Krankenkassenkooperation haben wir weiter ausgebaut und bieten nun Kurse, die von allen gesetzlichen Krankenkassen gefördert werden.

Ende letzten Jahres konnten wir eine große Neuerung präsentieren – unser Präventionsheft - was ab diesem Zeitpunkt halbjährlich veröffentlicht wird und in dem wir unser komplettes Angebot vorstellen. Natürlich wollen wir nicht an diesem Punkt stehen bleiben, wir wollen ein noch breiter gefächertes Angebot für unsere Mitglieder schaffen und scheuen dafür keine Hürden. So können sich unsere Mitglieder schon heute auf unsere Fahrradtouren durch die heimische Heide mit viel Natur, frischer Luft, Picknick und musikalischen sowie kulturellen Highlights freuen. Wie jedes Jahr starten unsere Lauf- und Nordic Walking – Gruppen und freuen Sie sich auch auf unseren neuesten Kurs Yoga!

Bei weiteren Fragen und Informationen rund um die Themen Prävention, Rehabilitation und Krankenkassenförderung stehen wir Ihnen gerne kompetent zur Seite und beraten Sie vor Ort oder unter unserem Servicetelefon 035602-22212.

*Wir möchten auch die Chance nutzen, hiermit unseren Partnern für die Unterstützung und die gute Zusammenarbeit zu danken! Alles in Allem ein erfolgreiches Jahr mit Mitgliederzuwachs, viel Veränderungen und weiterhin einem tatkräftigen Team!*

## VSV Tempo Welzow e.V.



# Offene Stadtmeisterschaft 4-er Mix Beachvolleyball

**Anlässlich der 100 – Jahr – Feier  
vom WSV Borussia 09  
laden wir euch herzlich ein.**

**Wann: 11.Juli 2009**  
**check in: 9.00 Uhr**  
**Beginn: 10.00 Uhr**  
**Wo: Beachanlage**  
**VSV Tempo Welzow e.V.**  
**Startgeld: 5,00 € pro Mannschaft**  
**Spielmodus: 2 Frauen + 2 Männer**

**Anmeldung unter: [tempowelzow@web.de](mailto:tempowelzow@web.de)  
bis zum 01.07.09 0170-5506211**

VSV Tempo Welzow e.V.

Die nächste Ausgabe erscheint am 01.08.2009.  
**Redaktionsschluss ist der 20.07.2009!**

## Anzeigen

Anzeigenschluss ist der **23.07.2009.**  
 Anzeigen bitte an die Druckerei Greschow,  
 Telefon (035751) 28158,  
 E-Mail: info@druckerei-greschow.de.

**Rollläden      Markisen      Jalousien**  
**Insektenschutz**

### Fa. Peter Lehmann

Lindenallee 12  
**02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz**  
 Tel. 035751 12221 Fax: 035751 12320  
 E-Mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de

Reparatur  
 Verkauf  
 Montage

## PFLEGERIN GESUCHT!

- für die Wochentage **Mi, Fr, Sa, So**
- eine zuverlässige Pflegerin
- auf geringfügig bezahlter Basis
- **ab sofort**



**Bitte melden unter: 03 56 02 / 2 05 39**

*Lassen Sie mich Ihre gute Fee sein.  
 Übernehme Ihre Arbeiten im Haushalt.*

**Birgit Michalak**  
 A.-Bebel-Straße 5 • 03103 Neupetershain  
 Tel.: 03 57 51/1 56 70 + 0173/5 61 43 77

## Schwarze Elster Recycling

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstoffeffassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabscheidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme/Kompostierung von Grünabfällen
- Verkauf von Kompost, Rindenmulch
- Lieferung v. Oberboden u. Recyclingmaterial
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster  
 Recycling GmbH  
 Birkenweg 20  
 D-01983 Großbräschen

Tel.: 035753 260-200 [www.schwarze-elster-recycling.de](http://www.schwarze-elster-recycling.de)  
 Fax: 035753 260-2038

## Bestattungshaus Ute Schöder GmbH

Bestattermeisterin

**Tag und Nacht: Tel.: (0 35 63) 9 23 49**  
**Friedrichstr. 1a - Spremberg (am Busbahnhof)**

### Danksagung

Für die Beweise Aufrichtiger Anteilnahme  
 beim Abschied von

## Charlotte Scheppein

sagen wir auf diesem Wege herzlichen Dank an alle  
 Verwandten, Freunde und Bekannten.  
 Ein besonderer Dank gilt der Pastorin Schuke und  
 dem Bestattungshaus Ute Schöder.

**Die Angehörigen**

Welzow, im Juni 2009

*Und immer sind irgendwo Spuren Deines Lebens.  
 Gedanken, Gefühle, Augenblicke und Bilder  
 werden uns an Dich erinnern.*

In tiefer Trauer und für uns unfaßbar nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager, Cousin und Onkel

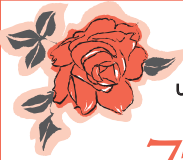
## Lotar Schade

geb. 12.07.1928      gest. 17.06.2009

In stiller Trauer  
**Deine Frau Lieselotte**  
**Deine Tochter Angelika mit Familie**  
**Dein Sohn Michael**  
**sowie alle Anverwandten**

Die Trauerfeier findet am 17.07.2009, 11.00 Uhr in der Friedhofshalle Alt-Welzow statt.  
 Von Blumengebinden bitten wir Abstand zu nehmen.  
 Die sich anschließende Urnenbeisetzung findet auf dem Friedhof in Neu-Welzow im engsten Familienkreis statt.

Welzow, im Juni 2009



Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Präsente anlässlich meines

## 75. Geburtstages

möchte ich mich bei unseren Töchtern mit Familie, allen Verwandten, Freunden, Bekannten und der Hausgemeinschaft Jahnplatz1-2 recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem City Hotel Welzow und ihrem Team für die gute Bewirtung und musikalische Umrahmung

*Anna Schombel*

Juni 2009



Anlässlich meiner *Konfirmation* möchte ich mich recht herzlich für die vielen Glückwünsche und Geschenke bei den Verwandten, Freunden, Nachbarn und dem Team der Familie Lademann recht herzlich bedanken.

Karoline Schäfer

Pfingsten 2009

## Lausitz Touristik

Reisebüro Welzow, Spremberger Str. 63 ☎ (035751) 133 10

### *Unsere Sommerangebote*

#### Tagesfahrten:

07.07.	Oderbruchrundfahrt mit Schifffahrt	53,-
14.07.	Bundesgartenschau Schwerin	66,-
15.07.	Sächsische Schweiz mit Dampferfahrt	49,-
18.07.	Filmpark Babelsberg	43,-
25.07.	Heidepark Soltau	76,-
25.07.	Berlin – Dirty Dancing o. Schuh des Manitu	ab 122,-
26.07.	Hamburg mit Fischmarkt	59,-
30.07.	Landesgartenschau Oranienburg	42,-
31.07.	Freizeitpark Plohn (Vogtland)	42,-
01.08.	Serengetipark Hodenhagen	72,-
05.08.	Dresden mit hist. Grünes Gewölbe	53,-
08.08.	Faszination Hanse Sail Rostock	48,-
15.08.	Nächtliche Schlösserimpressionen Potsdam	76,-
29.08.	Musicalsommer in Hamburg („König d.Löwen“, „Tarzan“ o. „Ich war noch niemals in New York“ buchbar)	109,-

#### Mehrtagesfahrten:

09.07.-17.07.	Frankreichs Süden – Lavendel, Grand Canyon	865,-
19.07.-23.07.	Perlen der Ostsee (Darß, Warnemünde)	375,-
19.07.-23.07.	Auf den Spuren der Inga Lindström/Schweden	575,-
22.07.-23.07.	Hamburg – auch mit Musical buchbar	ab 139,-
26.07.-28.07.	Minikreuzfahrt mit Color Fantasy nach Oslo	355,-
28.07.-02.08.	Wildschönau – für Geniesser	425,-
30.07.-08.08.	Norwegen mit Hurtigrutenkreuzfahrt	1365,-
06.08.-10.08.	Der Rhein in Flammen	395,-
10.08.-14.08.	Lüneburger Heide	399,-
14.08.-20.08.	Erholung auf der Tauplitzalm/Österreich	475,-
22.08.-24.08.	Bundesgartenschau Schwerin – <b>Zusatztermin</b>	199,-
23.08.-26.08.	Störtebekerfestspiele auf Rügen	319,-

## Pflege mit

Private Häusliche Krankenpflege  
Schwester Ingeborg Karraß

Dorfstraße 16 - 01983 Allmosen - Telefon/Fax 035753/14538  
alle Kassen und Privat

**Ich garantiere Ihnen liebevolle und fachgerechte Betreuung!**

Unser Angebot umfasst folgende Leistungen:

- Grundpflege, d.h. Waschen, betten, Nahrung reichen
- Behandlungspflege, d.h. Verbände, spritzen
- Hauswirtschaftliche Versorgung, d.h. Heizen, Einkäufe, Wohnung säubern...
- Bereitstellung von Pflegehilfsmitteln
- weitere Dienstleistungen nach Ihren Wünschen

Wir bieten Ihnen qualifizierte Beratungen zur Pflege Ihrer Angehörigen im eigenen Haushalt an. Für ein beratendes Gespräch stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

**Wir sind für Sie erreichbar - täglich 24 Stunden.**

## Fa. Roland Tolksdorf

Handwerksmeisterbetrieb für

- Fax- und Telefontechnik
- SAT- und Antennenanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Türsprechanlagen
- Computertechnik



03139 Schwarze Pumpe, Lindenweg 14  
Telefon: 0 35 64/ 31 61 97 Fax: 0 35 64/ 31 61 98

## Niemand isst für sich allein

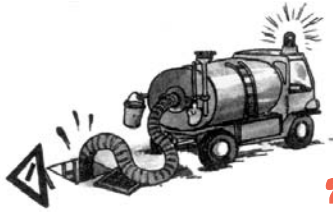


Weltweit sind über 850 Millionen Menschen ohne ausreichende Nahrung. „Brot für die Welt“ setzt sich mit seinen Projektpartnern für fairen Agrarhandel ein, ökologische und nachhaltige Landwirtschaft, die Stärkung der bäuerlichen Produzenten und den Schutz der lokalen Märkte.

Mit „Brot für die Welt“ sichern Sie die Ernährung der Ärmsten und Benachteiligten.  
Danke für Ihre Spende.  
Postbank Köln 500 500 500  
BLZ 370 100 50

niemand isst  
für sich allein  
**Brot**  
für die Welt  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

# Die Profis für Reinigung und Entsorgung



- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Inspektion

- Dichtheitsprüfung und Sanierung von Sammelgruben
- Fäkalienentsorgung

☎ 0800 58 29 000 (gebührenfrei)

**Lidzba Reinigungsgesellschaft mbH • Am Seegraben 14 • 03058 Groß Gaglow**

## Herzlich willkommen im neuen Zuhause



Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:

- Moderne Wohnungen in ansprechernder Lage in und um Welzow
- Wohnsiedlungen mit individuellem Charakter, ruhiges, grünes und kinderfreundliches Umfeld
- Möblierte Wohnungen
- Bei Bedarf Betreutes Wohnen für unsere Senioren



Schöne 2-Raum-Wohnung in der Fabrikstraße 1  
Küche und Bad mit Fenster  
zentrumsnah, ruhige Lage

59,50 m<sup>2</sup>, 1.OG,  
KM 289,17 Euro zzgl. NK 97,58 Euro



## Landfleischerei Proschim

*Sehr geehrte Kunden,*  
probieren Sie in unserem Fachgeschäft in Welzow die Fleisch- und Wurstspezialitäten aus eigener Produktion. Das verarbeitete Kalb und Rind ist aus eigener Aufzucht. Probieren Sie unser reichhaltiges Leistungsangebot!

- achten Sie auf unsere abwechslungsreichen Tages- und Wochenangebote
- wochentags Frühstück ab 7.30 Uhr und Mittagstisch ab 11.00 Uhr
- bei Ihrer Partyvorbereitung steht Ihnen unser qualifiziertes Fachpersonal mit Rat und Tat zur Seite
- wir fertigen für Sie, in liebevoller Handarbeit, individuelle Präsente an

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Ihre Landfleischerei Proschim!**

Sie finden uns auch im Internet unter: [www.landwirte-proschim.de](http://www.landwirte-proschim.de)

## Ich möchte „Danke“ sagen

Dafür, dass Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger der Stadt Welzow mit ihrem Ortsteil Proschim, mir Ihre Unterstützung bei der Wahl des neuen Bürgermeisters gegeben haben.

Für diese Unterstützung und das Vertrauen, dass mir die Welzower und Proschimer Wählerinnen und Wähler ausgesprochen haben, sage ich: **Vielen herzlichen Dank!** Herzlichen Dank auch dafür, dass Sie mich bei meinen Gesprächen so herzlich aufgenommen und mir so viel Sympathie entgegengebracht haben.

Selbstverständlich ist mir bewußt, dass dieses mir ausgesprochene, große Vertrauen aber auch eine Verpflichtung bedeutet. Ich möchte mich weiterhin für den Erhalt unserer Stadt einsetzen.

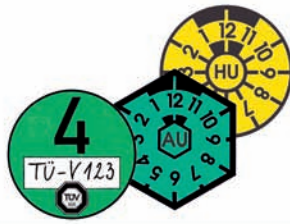
Danke sage ich auch meiner Familie, Freunden und Bekannten, die mir in den vergangenen Wochen zur Seite gestanden, mit mir gefiebert und sich für mich eingesetzt haben. Nicht vergessen möchte ich meine 3 Mitbewerber: Danke für den fair geführten Wahlkampf und herzliche Glückwünsche der Bürgermeisterin Frau Birgit Zuchold.

Ich freue mich auf weitere gute Zusammenarbeit und auf eine gemeinsame Zukunft mit den Welzower und Proschimer Bürgerinnen und Bürgern.

Ihr  
Michael Greschow



**HU + AU + Umweltplakette**  
**Jeden MONTAG**  
**im Juli für**  
**NUR 65,- €**



**Reparatur, Teile, Service:**  
**Jetzt ganz einfach mit**  
**0,0% finanzieren.**

Wir machen, dass es fährt.  
[www.go1a.com](http://www.go1a.com)



**Fahrzeugtechnik Balting**

Spremberger Str. 70 • 03119 Welzow • Tel/ Fax 03 57 51/ 2 82 83

**INFO • Jetzt mindestens 100,- € KfW-Pumpenprämie sichern! • INFO**



Käthe-Kollwitz-Straße 1  
 03119 Welzow

Tel. (03 57 51) 2 07 15  
 Fax (03 57 51) 1 25 06  
[Roland.Cremers@t-online.de](mailto:Roland.Cremers@t-online.de)

- Gas-, Ölheizung
- Sanitärinstallation
- Festbrennstoffkessel
- Spanndecken
- Solaranlagen
- indiv. Badgestaltung
- Wärmepumpen
- Regenwasser-  
nutzung



- Sichern Sie sich den staatlichen Zuschuss von mindestens 25% für die Optimierung der Wärmeverteilung Ihrer bestehenden Heizungsanlage
- Sparen Sie zusätzlich bis zu 20% Ihrer Heizkosten
- Reduzieren Sie Ihren Pumpenstromverbrauch um bis zu 80%
- Schonen Sie die Umwelt durch geringeren CO<sub>2</sub>-Ausstoß



**KIA MOTORS**  
*The Power to Surprise™*

Ihr Chevrolet- und KIA - Vertragshändler

**Autohaus AVS GmbH Drebkau**

Schwarzer Weg 112 • 03116 Drebkau  
 Tel.: 035602/ 733 und 734 • [AVS-Drebkau@t-online.de](mailto:AVS-Drebkau@t-online.de)



**PREMIERE**  
**Der neue Chevrolet**  
**CRUZE**

Eine neue  
 Generation



Entwickelt, um  
 Maßstäbe zu setzen.

**Dynamisches Design, neue Dimensionen des Komforts, Vollausstattung z.B. ABS, ESC, TCS, hohe Wirtschaftlichkeit - geringer Verbrauch bei 1,6 ltr. Hubraum und 113 PS nur 6.8 ltr./ 100 km, EURO 5-Norm, alles andere können Sie bei einer Probefahrt selbst erkunden**

**NUR BEI UNS:**  
 inklusive der  
 Abwrackprämie  
 für Ihren "Alten"  
**JETZT nur noch**

**12.990,- €**